

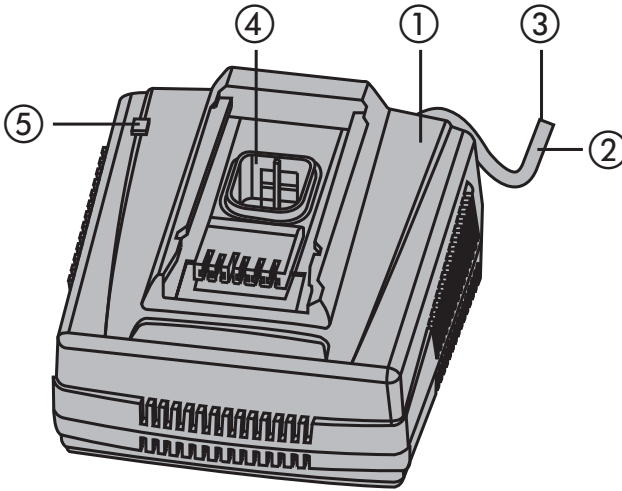
HILTI

C 4/36, C 4/36-ACS

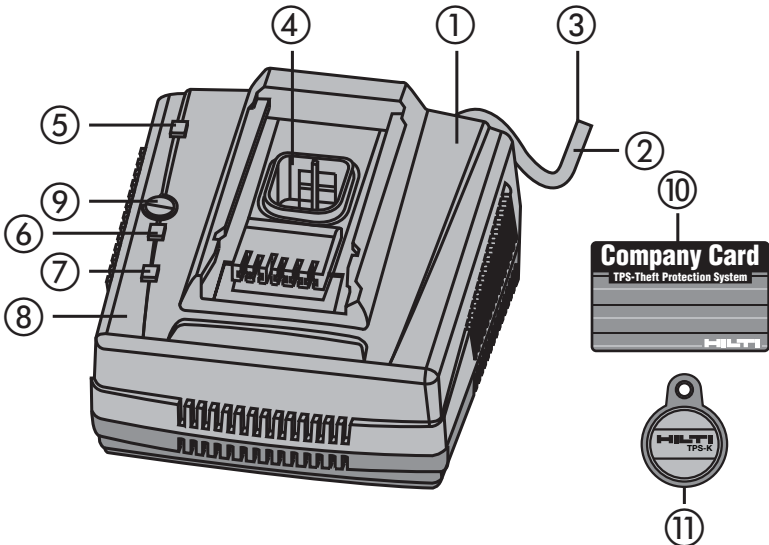
Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Használati utasítás	hu
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Instrukcja obsługi	pl
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Инструкция по експлуатации	ru
Пайдалану бойынша басшылық	kk
取扱説明書	ja
사용설명서	ko
操作說明書	zh
操作说明书	cn
دليل الاستعمال	ar



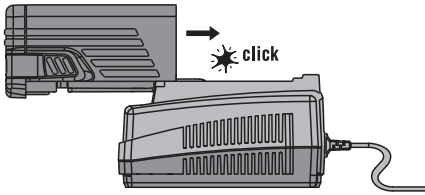
C 4/36-ACS, C 4/36



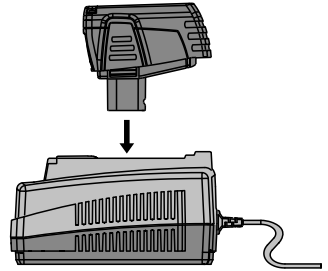
C 4/36-ACS, TPS



2

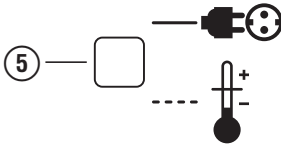


3

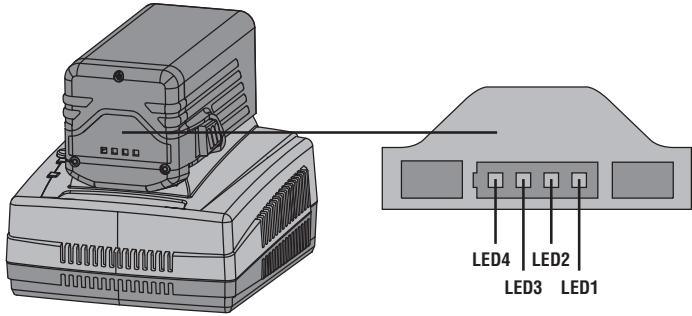


4

C 4/36-ACS, C 4/36

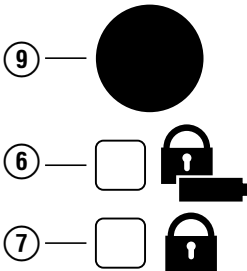


5



6

C 4/36-ACS, TPS



C 4/36 / C 4/36-ACS 충전기

처음 이 제품을 사용하기 전에 본 사용설명서를 반드시 읽으십시오.

이 사용설명서는 항상 기기와 함께 보관하십시오.

기기를 다른 사람에게 양도할 때는 사용설명서도 반드시 함께 넘겨주십시오.

목차	쪽
1 일반 정보	141
2 설명	142
3 기술자료	143
4 안전상의 주의사항	144
5 사용전 준비사항	145
6 작동법	146
7 관리와 유지보수	149
8 폐기	149
9 기기 제조회사 보증	150
10 EG-동일성 표시(오리지널)	151

❶ 이러한 숫자들은 사용설명서를 보기 위해 펼치면 겹표지에 있는 숫자들로, 해당되는 그림들을 찾기 위해 참고하십시오. 텍스트에 대한 그림은 펼칠 수 있는 겹표지에서 찾을 수 있습니다. 사용설명서를 읽으실 때는 겹표지를 펼쳐 놓으십시오.

이 사용 설명서의 텍스트에서 "기기"란 항상 충전기 C 4/36 또는 충전기 C 4/36-ACS를 말합니다.

조작요소와 기기구성부품 ❶

- ① 충전기 C 4/36과 C 4/36-ACS
- ② 케이블
- ③ 플러그
- ④ 배터리-케이스
- ⑤ 인디케이터 램프
- ⑥ 배터리용 TPS 디스플레이
- ⑦ 충전기용 TPS 디스플레이
- ⑧ TPS-키의 수신 영역
- ⑨ 배터리 활성화용 TPS-버튼
- ⑩ Company Card
- ⑪ TPS 키

1 일반 정보

1.1 신호단어와 그 의미

위험

이 기호는 직접적인 위험을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망으로 이어질 수도 있습니다.

경고

이 기호는 특별히 중요한 안전상의 주의사항을 표시합니다. 만약 지키지 않으면 심각한 부상을 당하거나 사망할 수도 있습니다.

주의

이 기호는 특별히 중요한 안전상의 주의사항을 표시합니다. 만약 지키지 않으면, 심각한 부상 또는 물적 손실을 입을 수 있습니다.

지침

유용한 사용정보 및 적용 지침 참조용

1.2 그림의 설명과 그밖의 지침

경고 표시



일반적인 위험에 대한 경고



위험한 고전압에 대한 경고



부식성 물질에 대한 경고

기호



사용하기 전에, 사용설명서를 읽으십시오



배터리를 일반 가정의 쓰레기처럼 폐기해서는 안됩니다.



폐기물을 재활용 하십시오



도난방지 시스템에 대한 지침



잠금 기호



옥내에서만 사용

제품의 일련번호

기기명과 일련 번호는 기기의 형식 라벨에 적혀 있습니다. 이 자료를 귀하의 사용설명서에 기록해 놓은 다음, 해당 지사 또는 서비스 부서에 문의할 때, 사용설명서에 표기해 두신 기기명과 일련 번호를 사용해 주십시오.

모델: _____

일련번호: _____

2 설명

2.1 규정에 맞게 사용

기기는 정격 전압이 4 ~ 36 V인 Hilti 리튬 이온 배터리를 충전하는데 사용합니다.

작업장은 공사장, 정비공장, 수리, 개조 그리고 신축현장일 수 있습니다.

기기를 변조하거나 개조해서는 안됩니다.

사용설명서에 있는 작동, 관리 그리고 수리에 대한 정보에 유의하십시오.

국가에서 규정한 작업시 안전 유의사항에 주의하십시오.

사용하는 액세서리의 조작지침과 안전상의 주의사항도 준수하십시오.

위험을 방지하기 위해, 승인된 배터리만을 사용하십시오.

기기는 전문가용으로 규정되어 있으며, 허가받은, 자격이 있는 작업자에 의해서만 조작, 정비

그리고 수리되어야 합니다. 이 기술자는 발생할 수 있는 위험에 대해 특별 교육을 받았어야

합니다. 교육을 받지 않은 사람이 기기를 부적절하게 취급하거나 규정에 맞지 않게 사용할

경우에는, 기기와 그 보조기구에 의해 부상을 당할 위험이 있습니다.

형식 라벨에 제시되어 있는 정격 전압과 정격 주파수로만 기기를 작동시켜야 합니다.

배터리를 명시되지 않은 다른 기기의 에너지 공급원으로서 사용하지 마십시오.

충전기 C 4/36과 C 4/36-ACS는 고주파수 한도 억제방식을 적용하여 전 세계적으로 사용이

가능하며, 특히 모든 EU/ EFTA-국가에서 이용할 수 있도록 정의되어 있습니다.

2.2 표준 공급 사양

- 1 충전기
- 1 사용설명서

2.3 충전과정동안 리튬-이온 배터리의 충전상태

LED 상시 점등	LED 점멸	충전상태 (%)
LED 1,2,3,4	-	= 100 %
LED 1,2,3	LED 4	75 % ~ 100%
LED 1,2	LED 3	50 % ~ 75 %
LED 1	LED 2	25 % ~ 50 %
-	LED 1	< 25 %

3 기술자료

기술적인 사양은 사전 통고없이 변경될 수 있음!

기기	C 4/36	C 4/36-ACS
냉각 방식	대류 냉각	능동 냉각
전원전압	100...127 V / 220...240 V	100...127 V / 220...240 V
전원 주파수	50...60 Hz	50...60 Hz
배터리	Li-Ion	Li-Ion
출력전압	4...36 V	4...36 V
출력단자에서의 출력	90 W	200 W
충전기 케이블 길이	약 2 m	약 2 m
기기중량	0.775 kg	0.935 kg
크기 (L x W x H)	168 mm x 165 mm x 92 mm	168 mm x 165 mm x 92 mm
제어	마이크로 컨트롤러를 통해 전자적으로 충전 제어 및 감시	마이크로 컨트롤러를 통해 전자적으로 충전 제어 및 감시
보호 등급	전기 보호 등급 II (이중 절연)	전기 보호 등급 II (이중 절연)

전압	형식	배터리	충전시간, C 4/36에서	충전시간, C 4/36-ACS 에서	해당 기기명 (예)
14.4V	B 144/2.6 Li-Ion	Li-Ion 배터리 패키지	33 min	24 min	SID 144-A
14.4V	B 14/1.6 Li-Ion	Li-Ion 배터리 패키지	21 min	21 min	SFC 14-A
14.4V	B 14/3.3 Li-Ion	Li-Ion 배터리 패키지	41 min	23 min	SFC 14-A
21,6V	B 22/2.6 Li-Ion	Li-Ion 배터리 패키지	33 min	24 min	SFH 22-A
21,6V	B 22/1.6 Li-Ion	Li-Ion 배터리 패키지	21 min	21 min	SFC 22-A
21,6V	B 22/3.3 Li-Ion	Li-Ion 배터리 패키지	50 min	31 min	SFC 22-A
36V	B 36/2.4 Li-Ion	Li-Ion 배터리 패키지	63 min	28 min	TE 6-A LI
36V	B 36/2.6 Li-Ion	Li-Ion 배터리 패키지	63 min	28 min	TE 6-A LI
36V	B 36/3.0 Li-Ion	Li-Ion 배터리 패키지	82 min	33 min	TE 6-A36
36V	B 36/3.3 Li-Ion	Li-Ion 배터리 패키지	93 min	44 min	TE 7-A
36V	B 36/3.9 Li-Ion	Li-Ion 배터리 패키지	96 min	44 min	TE 7-A

ko

4 안전상의 주의사항

4.1 일반 안전수칙

주의! 모든 주의사항을 자세히 읽고 지켜야 합니다. 아래의 지침들을 준수하지 않을 경우에는 전기 쇼크, 화재 그리고/또는 심한 부상을 당할 수 있습니다. 이 안전수칙을 잘 보관하십시오.

4.1.1 작업장

- a) 작업장을 항상 깨끗이 하고 정리 정돈을 잘 하십시오. 어수선한 작업환경과 어두운 작업장은 사고를 초래할 수 있습니다.
- b) 가연성 액체, 가스 또는 먼지가 있어 폭발 위험이 있는 환경에서는 기기를 사용하지 마십시오. 충전기는 먼지나 증기를 점화시킬 수 있는 스파크를 일으킵니다.
- c) 충전기를 사용할 때, 어린이들이나 다른 사람들이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오.

4.1.2 전기에 관한 안전수칙

- a) 기기의 전원 플러그가 소켓에 잘 맞아야 합니다. 플러그는 절대로 변경해서는 안됩니다. 변경하지 않은 플러그와 잘 맞는 소켓은 감전 위험을 감소시킵니다.
- b) 파이프, 라디에이터, 레인지 그리고 냉장고와 같은 접지된 표면에 몸이 접촉되지 않도록 하십시오. 몸에 닿을 경우 감전될 위험이 높습니다.
- c) 기기를 비에 맞지 않게 하고 습한 장소에 두지 마십시오. 기기에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- d) 케이블만을 잡고 기기를 운반하거나 걸어 놓아서는 안되며, 소켓에서 전원 플러그를 빼낼 때 케이블만을 잡은 채로 빼내지 마십시오. 전원 케이블이 열, 오일, 날카로운 모서리 또는 기기의 가동부위에 접촉하지 않도록 주의하십시오. 손상되거나 영킨 전원 케이블은 감전을 유발할 수 있습니다.
- e) 충전기는 건물내에서만 사용하고 비에 젖지 않도록 하십시오.

4.1.3 사용자에 대한 안전수칙

반지나 목걸이 같은 장신구를 착용하지 마십시오. 장신구는 단락을 유발할 수 있고 화재로 이어질 수 있습니다.

4.1.4 충전기의 올바른 사용방법과 취급방법

- a) 충전기를 이용하여, 승인된 Hilti 배터리만을 충전하십시오.
- b) 충전기의 하우징 또는 케이블이 결함인 충전기는 사용하지 마십시오.
- c) 사용하지 않는 충전기는 어린이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 기기 사용에 익숙치 않거나 또는 이 안전수칙을 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안됩니다. 경험이 없는 사람이 충전기를 사용하면 위험합니다.
- d) 기기를 유의해서 관리하십시오. 기기의 기능에 영향을 미치는 부품이 부러졌거나 또는 손상되었는지의 여부를 점검하십시오. 손상되었을 경우, 기기를 사용하기 전에 손상된 부품을 수리하도록 하십시오.
- e) 충전기와 해당 배터리를, 이 지침에 상응하게 그리고 이러한 특수한 기기 형식을 위해 정의된 내용대로 사용하십시오. 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 충전기를 사용할 경우, 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- f) 제조회사가 권장한 충전기에서만 배터리를 충전시키십시오. 특정한 형식의 배터리를 사용하도록 규정되어 있는 충전기에 다른 배터리를 사용할 경우, 화재가 발생할 위험이 있습니다.
- g) 사용하지 않은 배터리 또는 충전기는 클립, 동전, 키, 못, 볼트 또는 그외의 소형 금속 물체 가까이에 두지 마십시오, 배터리-접점 또는 충전 접점의 점프를 유발할 수 있습니다. 배터리-접점 또는 충전 접점 사이의 단락은 화재 또는 화염을 초래할 수 있습니다.
- h) 잘못 사용할 경우, 배터리로부터 전해액이 흘러나올 수 있습니다. 전해액을 직접 만지지 마십시오. 실수로 만졌을 경우, 물로 씻으십시오. 전해액이 눈에 들어갔으면, 의사와 상담하십시오. 배터리로부터 흘러나온 전해액은 피부를 손상시킬 수 있고, 화재를 발생시킬 수 있습니다.

4.1.5 서비스

기기는 자격이 있는 전문 기술자가 순정 대체부품을 이용해서만 수리해야

합니다. 그렇게 하면 기기의 안전성이 유지됩니다.

4.2 추가적인 안전상의 주의사항

4.2.1 사용자에게 대한 안전수칙

- a) 충전기가 안전한 상태에 있도록 하십시오. 배터리 또는 충전기가 떨어지면 사용자 또는 다른 사람들이 부상을 입을 수 있습니다.
- b) 접점에 접촉하지 않도록 하십시오.
- c) 수명이 끝난 배터리는 환경보호대책에 따라 안전하게 폐기처리해야 합니다.
- d) 사용자의 안전에 대한 책임자의 감독 또는 기기 사용법과 같은 지침을 준수하지 못한다면, (어린이를 포함하여) 신체적, 감각적 또는 정신적 장애가 있는 사람이나 경험 그리고/또는 지식이 부족한 사람이 기기를 다루는 것은 적합하지 않습니다.
- e) 어린이에게 기기를 가지고 놀아서는 안된다는 것을 반드시 지시해야 합니다.

4.2.2 충전기의 올바른 사용방법과 취급방법

- a) 배터리가 기계적으로 손상되지 않도록 하십시오.
- b) 손상된 배터리 (예를 들면 배터리에 균열, 부러진 부분이 있거나, 접점이 휘었거나

뒤로 밀렸거나 그리고/ 또는 당겨짐)는 충전해서도 안되고 계속해서 사용해서도 안됩니다.

4.2.3 전기에 관한 안전수칙



- a) 작업하는 동안 전원 케이블이나 연장 케이블이 손상되었을 경우에는 절대로 케이블을 만지지 마십시오. 전원 플러그를 소켓에서 빼내십시오. 손상된 전원 케이블과 연장 케이블에는 전기 쇼크로 인한 위험이 있습니다.
- b) 더럽거나 축축한 상태에서는 기기를 작동시키지 마십시오. 기기의 표면에 달라 붙는 먼지, 특히 전도성이 있는 물질, 또는 습기는 불리한 조건하에서 전기 쇼크를 초래할 수 있습니다. 따라서, 무엇보다도 오염된 기기는 정기적으로 Hilti 서비스 센터에서 기기 점검 및 정확도를 확인하도록 하십시오.

4.2.4 작업장

작업장의 조명을 충분히 밝게 하십시오.

ko

5 사용전 준비사항



5.1 적합한 장소에서만 기기를 사용하십시오

기기는 건물내에서만 사용하십시오. 기기를 사용하는 장소는 건조하고, 깨끗하며 시원하지만 습지 않은 곳이어야 합니다. 충전하는 동안 기기에서 열이 방출되어야 합니다, 따라서 환기 홈에 막혀있어서는 안됩니다. 이를 위해 충전기를 기기 케이스에서 꺼내십시오. 밀폐된 케이스에서는 충전하지 마십시오.

5.2 배터리를 조심스럽게 취급

지침
온도가 낮을 때에는 배터리의 성능이 떨어집니다. 셀이 완전 방전될 때까지,

배터리를 사용하지 마십시오. 제때에 제2의 배터리로 교환하십시오. 다음 교환을 위해 배터리를 즉시 다시 충전하십시오.

배터리를 가능한 한 시원하고 건조한 곳에 보관하십시오. 배터리를 직사광선에 노출된 곳이나 난방기구 근처 또는 유리 뒤에 놓지 마십시오 수명이 끝난 배터리는 환경보호대책에 따라 안전하게 폐기처리해야 합니다.

5.3 기기 켜기

전원 플러그를 소켓에 끼우십시오. 지침
기기를 끼우면, 녹색 램프가 점등됩니다. 녹색 램프가 점등되지 않거나 작동중에 램프가 꺼질 경우, 전원 플러그를 빼낸다음, 기기를 다시 끼우십시오. 반복해서 연결한 후에도 녹색 램프가 점등되지 않을 경우, Hilti 서비스 센터에 기기 수리를 의뢰하십시오.

6 작동법

6.1 배터리 끼우기 및 충전 2 3

주의

기기는 제시된 Hilti 배터리에 맞추어져 있습니다. 다른 배터리를 충전해서는 안됩니다. 그외에는 충전기 및 배터리의 파손, 화재, 화염 및 인적 부상을 초래할 수 있습니다. 결합이 있는 배터리로부터 전해액이 흘러나올 수 있습니다. 이 전해액에 직접 접촉하지 않도록 하십시오.

지침

배터리를 충전기에 끼우기 전에 접점이 깨끗하고 그리스가 묻어있지는 않은지를 점검하십시오.

Hilti 배터리의 형식에 따라 배터리를 규정된 인터페이스에 끼우거나 또는 밀어넣으십시오. 인터페이스와 배터리의 사이즈/코딩이 일치하는지에 유의하십시오. 충전기에 배터리를 끼우면, 충전과정이 자동으로 시작됩니다!

지침

- 배터리 황색 TPS-램프 (충전기 C 4/36-ACS TPS에서만)가 점멸할 경우에는, 충전과정이 자동으로 시작되지 않습니다. 배터리 및 충전기가 코딩되어 있는지 또는 배터리의 코딩이 충전기의 코딩과 일치하는지의 여부를 점검하십시오.
- 배터리를 오랫동안 충전기에 그대로 남겨두어도 배터리는 손상되지 않습니다. 이 경우 충전기는 작동가능한 상태에 있어야 합니다 (충전기의 녹색 LED 점등). 배터리 충전후, 배터리의 용량을 완벽하게 보장하기 위해, 충전기에서 48시간 동안 정기적인 보존충전을 해야 합니다. 48시간 후, 배터리가 완전히 충전되었음에도 불구하고

배터리의 충전 상태 디스플레이는 꺼지게 됩니다. 하지만 안전상의 이유로 인해 충전과정이 종료된 후, 배터리를 충전기에서 빼낼 것을 권장합니다.

6.2 배터리 Li-Ion 관리

습기가 유입되는 것을 피하십시오.

최초로 사용하기전에 배터리를 완전히 충전하십시오.

배터리의 최대 수명을 유지하기 위해서는, 기기의 성능이 현저하게 떨어지는 즉시 더이상 방전시키지 마십시오.

지침

기기를 계속해서 작동할 경우, 배터리 셀이 손상될 가능성이 있으면, 방전은 자동으로 종료됩니다.

배터리를 Li-Ion 배터리용으로 승인된 Hilti-충전기를 이용하여 충전하십시오.

지침

- NiCd 또는 NiMH에서 만큼 배터리의 재충전이 필요하지는 않습니다.
- 충전을 중간에 중단해도 배터리의 수명에 큰 영향을 미치지 않습니다.
- 배터리 수명에 영향을 주지 않고, 언제든지 충전을 다시 시작할 수 있습니다. NiCd 또는 NiMH에서처럼 메모리 현상은 없습니다.
- 배터리는 완전히 충전된 상태로 가능한 한 시원하고 건조한 장소에 보관하는 것이 좋습니다. 주위온도가 높은 곳 (창문 뒤)에 배터리를 보관하는 것은 부적절하고, 배터리의 수명에 영향을 미치며, 셀의 자기방전율을 증가시킵니다.
- 노화 또는 과부하로 인해 배터리의 용량이 떨어지면, 배터리가 완전히 충전되지 않습니다. 이러한 배터리를 이용해서도 작업은 가능하지만, 배터리를 제때에 새것으로 교체하는 것이 좋습니다.

6.3 충전기의 디스플레이 요소 4

충전기의 녹색 램프	상시 점등	기기가 전원에 연결되어져 있고, 작동준비상태입니다.
	점멸	배터리가 너무 차갑거나 (<0°C) 또는 너무 뜨겁습니다(>60°C), 충전되지 않습니다. 배터리가 요구되는 온도에 도달하면 곧바로 기기는 자동으로 충전과정으로 절환됩니다.
	라이트 OFF	충전기에 고장. 기기를 빼냈다가 다시 끼우십시오, 라이트가 여전히 OFF되어 있을 경우 기기를 Hilti 서비스 센터에 가져가십시오.

6.4 배터리의 디스플레이 요소 5

6.4.1 충전과정 표시

충전기의 녹색 램프가 지속적으로 점등되고, 배터리 램프의 점멸은 충전과정을 나타냅니다.

6.4.2 과열/과냉 표시

배터리가 과열되었거나 과냉한 상태일 경우, 이는 충전기 녹색등을 통해 나타납니다. 배터리의 LED들은 이때 리튬-이온 배터리의 충전상태를 나타냅니다.

6.4.3 배터리 고장 표시

충전기의 녹색 램프가 지속적으로 점등되고 배터리의 모든 램프가 OFF됩니다, 배터리를 충전기로부터 빼내십시오. 충전상태 디스플레이 활성화 후, 배터리의 램프가 켜지지 않으면, 배터리가 고장난 것입니다. 배터리를 Hilti 센터에서 점검하도록 하십시오.

6.5 도난방지시스템 TPS (선택사양), 충전기 C 4/36-ACS TPS에서 6

지침
"도난방지시스템"을 기기에 선택사양으로 설치할 수 있습니다. 기기에 이 시스템을 설치되어 있으면, 해당되는 활성화키를 이용해서만 기기를 활성화시키고 작동시킬 수 있습니다.



6.5.1 기기용 도난방지시스템기능 활성화

지침

도난방지시스템의 활성화와 사용에 대한 그 외의 자세한 정보는 "도난방지시스템" 사용설명서를 참조하십시오.

6.5.1.1 Company Card로 TPS 코딩

1. 배터리가 충전기에 있지 않도록 확인하십시오.
2. 기기의 전원 플러그를 소켓에 끼우십시오.
3. 1분 이내에 Company Card를 기기의 잠금 기호에 놓으십시오. 황색 TPS 램프가 빠르게 점멸합니다 (프로그래밍 모드).
4. Company Card를 잠금 기호에서 제거하십시오.
5. 소켓에서 전원 플러그를 당겨 코딩을 종료한 다음, 충전기의 녹색 램프가 꺼질 때까지 기다리십시오.
지침 이때 수 초가 걸릴 수 있습니다.

6.5.1.2 Company Card를 이용하여 기기의 코딩을 삭제

1. 배터리가 충전기에 있지 않도록 확인하십시오.
2. 기기의 전원 플러그를 소켓에 끼우십시오. 황색 램프가 천천히 점멸합니다.
3. Company Card를 1분 이내에 기기의 잠금 기호에 놓으십시오 (잠금 기호의 위치, 기기 사용 설명서 참조). 황색 TPS 램프가 빠르게 점멸합니다.
4. Company Card를 잠금 기호에서 제거하십시오.
5. Company Card를 다시 한번 잠금 기호에 놓으십시오. 황색 램프가 꺼지고, 도난방지시스템이 삭제됩니다.
6. 소켓에서 전원 플러그를 당겨 디코딩을 종료한 다음, 충전기의 녹색 램프가 꺼질 때까지 기다리십시오. 지침 이때 수 초가 걸릴 수 있습니다.

6.5.2 배터리용 도난방지시스템기능 활성화 및 비활성화

6.5.2.1 Company Card를 이용하여 배터리의 도난방지시스템기능 TPS 활성화

1. 배터리가 충전기에 있지 않도록 확인하십시오.
2. 기기의 전원 플러그를 소켓에 끼우십시오.
3. 1분 이내에 Company Card를 기기의 잠금 기호에 놓으십시오. 황색 TPS 램프가 빠르게 점멸합니다.
4. Company Card를 잠금 기호에서 제거하십시오.
5. Hiiti 배터리의 형식에 따라 배터리를 규정된 인터페이스에 끼우거나 또는 밀어넣으십시오. 충전과정이 시작되지 않습니다.
6. 충전기에서 배터리 활성화용 TPS-버튼을 누르십시오. 충전기의 배터리 황색 TPS-램프가 점등됩니다.
7. 충전기에서 배터리를 제거하십시오.
8. 코딩할 배터리의 수에 따라 단계 5 ~ 7을 반복하십시오.
9. 소켓에서 전원 플러그를 당겨 코딩을 종료한 다음, 충전기의 녹색 램프가 꺼질 때까지 기다리십시오. 지침 이때 수 초가 걸릴 수 있습니다.

10. 이제 배터리를 TPS-기능이 갖추어진, 상응하게 코딩된 리튬-이온 배터리용 모든 Hiiti 충전기에서 정상적으로 충전할 수 있습니다.

6.5.2.2 Company Card를 이용하여 배터리의 도난방지시스템 TPS를 삭제

1. 배터리가 충전기에 있지 않도록 확인하십시오.
2. 기기의 전원 플러그를 소켓에 끼우십시오.
3. 1분 이내에 Company Card를 기기의 잠금 기호에 놓으십시오. 황색 TPS 램프가 빠르게 점멸합니다.
4. Company Card를 잠금 기호에서 제거하십시오.
5. Hiiti 배터리의 형식에 따라 배터리를 규정된 인터페이스에 끼우거나 또는 밀어넣으십시오. 충전과정이 시작되지 않습니다. 배터리 황색 TPS-램프가 점등됩니다.
6. 충전기에서 배터리 활성화용 TPS-버튼을 누르십시오. 충전기의 배터리 황색 TPS-램프가 꺼집니다.
7. 충전기에서 배터리를 제거하십시오.
8. 디코딩할 배터리의 수에 따라 단계 5 ~ 7을 반복하십시오.
9. 소켓에서 전원 플러그를 당겨 디코딩을 종료한 다음, 충전기의 녹색 램프가 꺼질 때까지 기다리십시오. 지침 이때 수 초가 걸릴 수 있습니다.
10. 이제 배터리를, 리튬 이온 배터리용 모든 Hiiti 충전기에서 정상적으로 충전할 수 있습니다.

6.5.3 사용전 준비사항

1. 기기의 전원 플러그를 소켓에 끼우십시오. 황색 도난방지램프가 점멸합니다. 기기는 지금 활성화키로부터 신호를 수신할 준비가 되었습니다.
2. 활성화키를 잠금 기호 쪽으로 직접 가져가십시오. 황색 도난방지램프가 꺼지는 즉시, 기기는 사용가능하게 됩니다. 지침 예를 들면 작업장을 옮길 때 또는 전원이 중단될 경우, 기기는 약 5분 동안 작동준비상태에 있게 됩니다. 오랫동안 중단되었을 때에는, 활성화키를 이용하여 기기를 다시 활성화시켜야 합니다.

7 관리와 유지보수

주의
전원 플러그를 소켓에서 빼내십시오.

7.1 기기 관리

주의
기기를, 특히 손잡이 부분이 건조한 상태로 있게 하고, 깨끗하고 오일과 그리스가 묻어있지 않도록 하십시오. 실리콘이 함유된 표면보호제를 사용하지 마십시오.

기기의 바깥쪽 케이스는 내충격성의 플라스틱으로 제작되었습니다.
환기 흡이 막힌 상태에서는 기기를 작동시키지 마십시오! 마른 솔로 환기 흡을 조심스럽게 청소하십시오. 이물질이 기기 내부로 들어가지 않도록 하십시오. 약간 물기가 있는 걸레로 기기 외부를 정기적으로 청소해 주십시오. 청소할 때 스프레이 기구, 스팀 클리너 또는 흐르는 물을 사용해서는 안됩니다! 이러한

것들을 사용할 경우, 기기의 전기적 안전이 위험에 처할 수 있습니다.

7.2 수리

경고
전기 부품의 수리와 전원 케이블의 교환은 전기 기술자만이 실시할 수 있습니다.

기기의 모든 외부 부품에 손상이 있는지 그리고 모든 조작용소들이 완벽하게 작동하는지를 정기적으로 점검하십시오. 부품이 손상되었거나 조작용소들이 완벽하게 작동하지 않을 경우에는 기기를 작동시키지 마십시오. Hilti 서비스 센터에 수리를 의뢰하십시오.

7.3 관리/수리작업 후, 점검

관리/수리작업 후에는, 모든 보호기구가 설치되어 있으며 고장없이 작동하는지의 여부를 점검해야 합니다.

8 폐기

위험
기기를 부적절하게 폐기처리할 경우, 다음과 같은 결과가 발생할 수 있습니다:
플라스틱 부품을 소각할 때, 인체에 유해한 유독가스가 발생하게 됩니다.
배터리가 손상되거나 또는 과도하게 가열되면 폭발할 수 있고, 이 때 오염, 화상, 산화 또는 환경오염의 원인이 될 수 있습니다.
정확하게 폐기처리하지 않았을 경우 권한이 없는 사람이 기기를 부적절하게 사용할 수 있습니다. 이때 사용자는 자신과 제3자에게 중상을 입힐 수 있고 환경을 오염시킬 수 있습니다.

주의
고장난 배터리는 즉시 폐기처리하십시오. 고장난 배터리에 어린이 손이 닿지 않도록 하십시오. 배터리를 분해하지 말고, 소각하지 마십시오.

주의
배터리를 국가별 규정에 따라 폐기처리하거나, 다른 배터리를 Hilti에 반환하십시오.



Hilti 기기는 대부분이 재사용 가능한 재료로 제작되었습니다. 또한 재활용을 위해서는 먼저 개별 부품을 분리하십시오. Hilti사는 이미 여러 나라에서 귀하의 오래된 기기를 회수, 재활용이 가능하도록 하였습니다. Hilti의 고객 서비스부나 귀하의 판매회사에 문의하십시오.



EU 국가 용으로만

기기를 일반 가정의 쓰레기처럼 폐기해서는 안됩니다!

수명이 다 된 기기는 전기-/전자-노후기계에 대한 EU 규정 2002/96/EG에 따라 그리고 각 국가의 법규에 명시된 방식에 따라 반드시 별도로 수거하여 친환경적으로 재활용되도록 하여야 합니다.

9 기기 제조회사 보증

Hilti사는 공급된 기기에는 재질상의 결함 또는 제작상의 결함이 없음을 보증합니다. 이러한 보증은 다음과 같은 전제조건하에서만 적용됩니다: Hilti 사용설명서에 제시된 내용대로 기기를 정확하게 사용하고, 취급, 관리, 청소하였어야 하며, 기술적인 통일성이 보장되어야 합니다. 즉 기기에 Hilti사의 순정 소모품, 액세서리 부품 그리고 대체부품만으로 된 기기만을 사용했어야 합니다.

이러한 보증은 기기의 전체 수명기간 동안 무상 수리 또는 결함이 있는 부품의 무상 교환을 포함하고 있습니다. 정상적으로 마모된 부품들은 이러한 보증에서 제외됩니다.

국가별 강제 규정에 위배되지 않는 한, 그 외의 청구는 할 수 없습니다. 특히 기기를 임의의 목적을 위해 사용하는 것은 불가능하기 때문에, Hilti사는 이러한 사용과 관련된 직접/간접적인 결함 또는 2차적인 손상, 손실 또는 비용에 대해서는 책임을 지지 않습니다. 암시된 보증 또는 어떤 특정 용도로의 적합성은 특별히 포함되지 않습니다.

수리 또는 교환하기 위해서는, 기기 또는 해당 부품을 결함이 확인되는 즉시 Hilti의 수리센터로 보내야 합니다.

제시된 보증은 Hilti측의 모든 보증의무를 포함하고 있으며, 이전 또는 현재의 모든 설명, 문서상 또는 구두상의 협정과 관련된 보증을 대체합니다.

10 EG-동일성 표시(오리지널)

명칭:	충전기
모델명:	C 4/36 / C 4/36-ACS
제작년도:	2006

페사는 전적으로 책임을 지고 이 제품이 다음과 같은 기준과 규격에 일치함을 공표합니다: 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2011/65/EU, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN ISO 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process
Management
Business Area Electric Tools &
Accessories
01/2012



Jan Doongaji
Executive Vice President
Business Unit Power
Tools & Accessories
01/2012

기술 문서 작성자:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3159 | 0713 | 00-Pos. 8 | 1

Printed in Liechtenstein © 2013

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

272433 / A3



272433